



el agua QUE BEBEMOS

// PUBLICADO EN JUNIO DE 2021

// BASADO EN LOS DATOS DE CALIDAD DEL
AGUA DE 2020

This report contains very important information about your water. To obtain a copy in English, visit: <http://www.medfordwater.org/consumerconfidencereport.pdf> or call 541-774-2430.



A nuestros VALIOSOS CLIENTES:

Nos complace compartir nuestro informe anual de confianza del consumidor de 2020, que incluye datos sobre la procedencia del agua, los resultados de las pruebas de calidad del agua para el año 2020 y la información que explica el significado de los resultados. Lo proporciona la Comisión del Agua de Medford junto con las ciudades asociadas de Central Point, Eagle Point, Jacksonville y Phoenix.

Usted conocerá cómo la Comisión protege, monitorea y trata el agua que fluye de nuestras cuencas hidrográficas a su hogar, escuela o lugar de trabajo. También conocerá el trabajo que se está realizando para mejorar nuestro sistema y garantizar que podamos suministrar a Rogue Valley agua potable de alta calidad durante las próximas décadas.

La Comisión, y nuestro país, siguen enfrentándose a muchos cambios y desafíos, entre ellos la pandemia de COVID-19. Nos esforzamos por ser proactivos a la hora de anticiparnos a los problemas y las amenazas, por trabajar juntos para identificar posibles problemas antes de que se produzcan y por ser abiertos y transparentes en todas las comunicaciones. Estos ideales son el núcleo de nuestras declaraciones de Visión y Misión (véanse en la página Acerca del MWC de nuestro sitio web) y repercuten en nuestras decisiones cotidianas. Agradecemos el apoyo de nuestros clientes durante el último año.

A lo largo de estos cambios y desafíos, seguiremos suministrando agua potable de alta calidad que cumpla o supere todas las normas federales y estatales aplicables en materia de agua potable, y valorando y respetando la responsabilidad de suministrar un producto fundamental para la vida.

Si tiene alguna pregunta o comentario sobre este material, póngase en contacto con la Comisión al 541-774-2728 o en water@medfordwater.org. En el interior encontrará la información de contacto de las ciudades asociadas. Siga leyendo para saber más sobre el agua que bebemos y cómo puede unirse a nosotros para proteger y conservar este valioso recurso

Brad Taylor
Gerente General
Medford Water Commission

¿DE DÓNDE VIENE SU AGUA?

BIG BUTTE SPRINGS es nuestra principal fuente de agua desde 1927. Considerado como un suministro de agua subterránea, los manantiales fluyen desde las laderas inferiores del Monte McLoughlin, cerca de Butte Falls. Siempre fríos y transparentes, los manantiales descargan un agua de calidad excepcional que no requiere ningún tipo de filtración o tratamiento, salvo la desinfección, que se realiza mediante la cloración *in situ* en una instalación de tratamiento de última generación. Los flujos de los manantiales se recogen bajo tierra y no ven la luz del día hasta que salen de los grifos de los clientes.

EL RÍO ROGUE es un suministro de agua superficial que complementa el suministro de los manantiales de todo el año durante los meses más cálidos del verano, cuando el uso del agua se triplica. Aunque también es de alta calidad, el agua del río requiere un tratamiento adicional para cumplir las normas de agua potable. El tratamiento de estas aguas superficiales se lleva a cabo en la planta de tratamiento de agua Robert A. Duff, e incluye ozonización, coagulación, sedimentación y filtración, además de cloración. La adición de ozono en 2002 proporcionó una reducción drástica de los sabores y olores a humedad ocasionales que pueden producirse en el agua del río.

Para mantener la tendencia con las cambiantes proyecciones de población y aumentar la resistencia y eficiencia de nuestro sistema, también estamos ampliando la capacidad de nuestra planta de tratamiento de 45 millones de galones por día (MGD) a 65 MGD. Estas obras incluyen filtros, ozono, bombeo y proyectos de almacenamiento. Estas mejoras nos ayudarán a servir a nuestros clientes durante décadas.

PROTECCIÓN DE NUESTRA CUENCA HIDROGRÁFICA

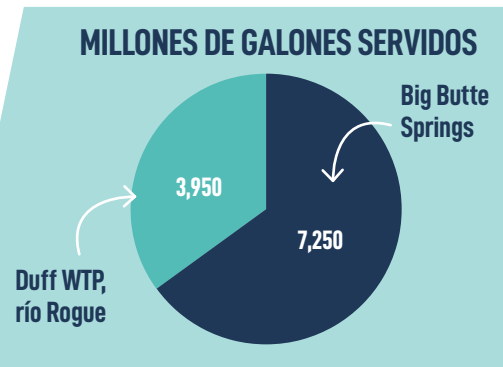
La cuenca hidrográfica de Big Butte Springs drena unas 88 millas cuadradas de tierras forestales en gran parte no desarrolladas, y la mayor parte de la cuenca está protegida como parte del Bosque Nacional del Río Rogue. La Comisión de Aguas de Medford es propietaria de casi 3,700 acres alrededor de Big Butte Springs, lo que proporciona una protección adicional a esta fuente prístina.

La parte de la cuenca del río Rogue aguas arriba de la planta de tratamiento está poco urbanizada, pero incluye algunos usos del suelo que pueden degradar la calidad del agua. Las pequeñas comunidades y las residencias rurales, las granjas y ranchos,

prácticas forestales, el transporte, la pequeña industria y las catástrofes naturales pueden provocar la contaminación del agua. Una evaluación de las fuentes de agua del Departamento de Calidad Medioambiental enumera numerosas fuentes de contaminación potencial del río Rogue.

Estas fuentes y lugares deben gestionarse de manera adecuada para evitar la contaminación del agua potable de 140,000 personas. La evaluación puede consultarse en la pestaña de recursos hídricos de nuestro sitio web, medfordwater.org.

La Comisión del Agua de Medford se dedica a la protección de las cuencas hidrográficas y trabaja con muchos socios locales y regionales para salvaguardar nuestros suministros de agua potable. Tras los devastadores impactos de los incendios de Almeda y el sur de South Obenchain en septiembre de 2020, descubra lo que estamos haciendo para controlar posibles toxinas en nuestra cuenca en el artículo "Después del fuego" de esta publicación.



RESULTADOS DE LAS PRUEBAS DE CALIDAD DEL AGUA PARA EL AGUA TRATADA 2020

ANÁLISIS DE CONTAMINANTES REGULADOS

Sustancia	MCL (máximo permitido)	MCLG (Objetivo ideal)	Fuente	Cantidad media detectada	Rango	¿Cumple?	Fuente típica
Bario (ppm)	2	2	Big Butte Springs	0.003	0.003	Sí	Erosión de depósitos naturales
			Río Rogue	0.005	0.005		
Cadmio (ppb)	5	5	Río Rogue	0.2	0.2	Sí	Corrosión de tuberías galvanizadas; erosión de depósitos naturales; vertido de refinerías de metales; escorrentía de residuos de baterías y pinturas
Níquel (ppm)	N/A	N/A	Río Rogue	0.002	0.002	Sí	Corrosión de tuberías galvanizadas; erosión de depósitos naturales; vertido de refinerías de metales; escorrentía de residuos de baterías y pinturas

CONTAMINANTES MICROBIOLÓGICOS

Sustancia	MCL (máximo permitido)	MCLG (objetivo ideal)	Nivel detectado	¿Cumple?	Fuente típica
Bacterias coliformes	N/A	0 % de presencia	0	Sí	Presencia natural en el medio ambiente
E. coli	0	0	0	Sí	Residuos fecales humanos y animales

OTROS ANÁLISIS - RÍO ROGUE

Sustancia	TT	Cantidad máxima detectada	Rango	¿Cumple?	Fuente típica
Turbidez	95 % < 0.3 NTU	0.2	N/A	Sí	Erosión del suelo y sedimentos de la corriente
Carbono orgánico total	N/A	1.3	0.3 ppm-1.3 ppm	Sí	Erosión del suelo y sedimentos de la corriente

ANÁLISIS DE CONTAMINANTES NO REGULADOS (DATOS DE LA CUARTA RONDA DE 2018)*.

Sustancia	Fuente de agua	Cantidad media detectada	Rango	¿Cumple?	Fuente típica
HAA6 (ppb)	Distribución	0.5	ND - 1.4	No regulado	Subproducto de la desinfección
HAA9 (ppb)	Distribución	6.0	ND - 17	No regulado	Subproducto de la desinfección
Manganeso (ppb)	Big Butte Springs	ND	ND	No regulado	Erosión de depósitos naturales
	Río Rogue	2.2	0.9 - 3.0		
Bromuro (ppb)	Big Butte Springs	5.2	ND - 5.3	No regulado	Erosión de depósitos naturales
	Río Rogue	ND	ND		

* Los contaminantes no regulados se controlan para que la EPA evalúe la prevalencia y los niveles de detección de las sustancias que se están considerando para una futura regulación.

ENTENDER LOS RESULTADOS: La Comisión de Aguas de Medford y cada una de las ciudades asociadas que participan en este informe realizan pruebas de calidad del agua según un calendario específico. Cada año se realizan miles de pruebas para garantizar que no haya sustancias presentes en niveles perjudiciales. Aunque la mejora continua de las técnicas de análisis permite detectar contaminantes a niveles realmente minúsculos, la mayoría de los contaminantes que analizamos nunca se encontraron en nuestra agua. Los que sí detectamos se encuentran a niveles muy inferiores a las normas sanitarias, como se muestra en las tablas adyacentes.

ANÁLISIS DE MICROBIOS: A diferencia de la mayoría de los contaminantes, los organismos microscópicos pueden aparecer repentinamente y causar enfermedades de manera inmediata. Por lo tanto, la Comisión de Aguas de Medford y las ciudades asociadas que participan en este informe realizan con frecuencia pruebas de detección de bacterias. Esto incluye la búsqueda de bacterias coliformes, así como la confirmación de la presencia de cloro adecuado en el agua para proporcionar una desinfección continua. Aunque la mayoría de los coliformes no suponen una amenaza para la salud, son un buen indicador de la posible presencia de otras bacterias. Si se encuentran, se realizan más pruebas para detectar formas dañinas de bacterias.

CLORO RESIDUAL: El hipoclorito de sodio se utiliza como desinfectante y proporciona una protección continua a los grifos de los clientes. El muestreo en todo el sistema de distribución confirma que la cantidad de cloro presente no es ni demasiado baja ni demasiado alta. Nuestra agua se desinfecta de manera eficaz con mucho menos cloro que el límite permitido.

PRUEBA DE RADÓN: La fuente más común de este gas incoloro e inodoro es el suelo, pero una pequeña cantidad de exposición puede provenir del agua del grifo. Realizamos pruebas, pero el radón no está regulado en la actualidad. El radón se considera una causa del cáncer.

AVISO ESPECIAL PARA PERSONAS INMUNODEPRIMIDAS Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes del agua potable que la población en general. Las personas inmunodeprimidas, como los enfermos de cáncer sometidos a quimioterapia, las personas que se han sometido a trasplantes de órganos, las personas con VIH/SIDA u otros trastornos del sistema inmunitario, algunos ancianos y los bebés pueden estar especialmente expuestos a las infecciones. Estas personas deben pedir consejo sobre el agua potable a sus proveedores de atención médica. Las directrices sobre los medios adecuados para reducir el riesgo de infección por *Cryptosporidium* y otros contaminantes microbianos están disponibles en la línea directa de agua potable de la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos (EPA) (1-800-426-4791).

LO QUE DICE LA EPA SOBRE LOS CONTAMINANTES DEL AGUA POTABLE: El agua potable, incluida el agua embotellada, puede contener al menos pequeñas cantidades de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no indica necesariamente que el agua suponga un riesgo para la salud. Puede obtener más información sobre los contaminantes y los posibles efectos sobre la salud llamando a la línea directa de la EPA sobre el agua potable (1-800-426-4791) o en www.epa.gov/safewater. Las fuentes de agua potable (tanto el agua del grifo como el agua embotellada) incluyen ríos, lagos, arroyos, estanques, embalses, manantiales y pozos. A medida que el agua se

desplaza por la superficie de la tierra o a través del suelo, disuelve minerales naturales y, en algunos casos, material radiactivo, y puede recoger sustancias resultantes de la presencia de animales o de la actividad humana.

LOS CONTAMINANTES EN LAS FUENTES DE AGUA POTABLE PUEDEN INCLUIR:

Contaminantes microbianos, como los virus y las bacterias, que pueden proceder de la fauna salvaje o de los sistemas sépticos.

Contaminantes inorgánicos, como las sales y los metales, que pueden aparecer de forma natural o ser el resultado de la escorrentía de las aguas pluviales urbanas, los vertidos de aguas residuales industriales o domésticas, la agricultura y la lixiviación de los materiales de fontanería.

Plaguicidas y herbicidas, que pueden proceder de diversas fuentes, como la agricultura, la escorrentía de las aguas pluviales urbanas y el uso doméstico o comercial.

Contaminantes químicos orgánicos, que son subproductos de procesos industriales, y también pueden proceder de gasolineras, de la escorrentía de aguas pluviales urbanas y de sistemas sépticos.

Contaminantes radiactivos, que pueden producirse de forma natural. Para garantizar que el agua del grifo sea segura para beber, la EPA tiene regulaciones que limitan la cantidad de ciertos contaminantes en el agua proporcionada por los sistemas públicos de agua y requieren el monitoreo de estos contaminantes. La normativa de la Administración de Alimentos y Medicamentos establece los límites de los contaminantes en el agua embotellada, que debe ofrecer la misma protección para la salud pública.

ANÁLISIS DE DESINFECCIÓN Y SUBPRODUCTOS DE DESINFECCIÓN DE LA COMISIÓN DEL AGUA DE MEDFORD Y LAS CIUDADES ASOCIADAS

Sustancia	Entidad	Media de la ubicación más alta	Rango	MCL (máximo permitido)	MCLG (objetivo ideal)	¿Cumple?	Fuente típica
Total Trihalometanos (ppb)	M.W.C	18.4	ND - 51.5	80	0	Sí	Subproductos de la cloración utilizados en el proceso de tratamiento del agua
	Central Point	31.5	1.8 - 51.6				
	Eagle Point	24.1	23.1 - 24.1				
	Jacksonville	44.5	44.5				
	Phoenix	9.34	0.7 - 9.3				
Ácidos haloacéticos (ppb)	M.W.C	12.3	ND - 38.0	60	0	Sí	Subproductos de la cloración utilizados en el proceso de tratamiento del agua
	Central Point	17.0	ND - 35.7				
	Eagle Point	18.9	18.6 - 18.9				
	Jacksonville	18.3	18.3				
	Phoenix	4.8	ND - 4.8				
Cloro Residual (ppm)	M.W.C	0.7	0.3 - 0.9	4.0 (MRDL)	4.0 (MRDLG)	Sí	Aditivo de tratamiento para la desinfección
	Central Point	0.5	0.1 - 1.1				
	Eagle Point	0.5	0.1 - 0.9				
	Jacksonville	0.5	0.3 - 0.7				
	Phoenix	0.5	0.3 - 0.8				

CONTAMINANTES RADIATIVOS

Sustancia	MCL	MCLG	Cantidad detectada	Fuente típica
Radón-222 (pCi/L)	N/A	N/A	Big Butte Springs - 88 pCi/L	Erosión de depósitos naturales

MUESTREO DE PLOMO Y COBRE EN GRIFOS RESIDENCIALES

Sustancia	Entidad	Cantidad detectada (Valor del percentil 90)	Fecha de la última prueba	Nivel de acción	MCLG (objetivo ideal)	¿Cumple?	Fuente típica
Plomo (ppb)	M.W.C	0.9	2019	El 90 % de los hogares analizados deben tener niveles de plomo inferiores a 15 ppb	0	Sí (Ninguna muestra ha superado el nivel de acciones)	Corrosión de las tuberías domésticas
	Central Point	1.2	2020				
	Eagle Point	2.6	2019				
	Jacksonville	3.5	2019				
	Phoenix	1.4	2018				
Cobre (ppm)	M.W.C	0.8	2019	El 90 % de los hogares analizados deben tener niveles de cobre inferiores a 1.3 ppm	1.3	Sí (Ninguna muestra excedió el nivel de acciones)	Corrosión de las tuberías domésticas
	Central Point	0.2	2020				
	Eagle Point	0.1	2019				
	Jacksonville	0.4	2019				
	Phoenix	0.7	2018				

REDUCIR LA EXPOSICIÓN AL PLOMO Y AL COBRE:

Nuestras fuentes de agua, Big Butte Springs y el río Rogue, prácticamente no contienen plomo ni cobre. Sin embargo, dado que estos metales pueden filtrarse al agua potable a través del contacto con las tuberías de los hogares o del sistema de distribución, se realizan pruebas adicionales en las residencias que se consideran de mayor riesgo. En las viviendas de las que hemos tomado muestras, no se detectaron niveles de plomo y cobre que superen las normas de la EPA para la seguridad del agua potable.

Los clientes deben ser conscientes de que los niveles de plomo o cobre pueden aumentar cuando el agua está en contacto con tuberías de plomo o cobre, soldaduras con base de plomo y grifos de latón que contienen plomo. Si están presentes, los niveles elevados de plomo pueden causar graves problemas de salud, especialmente a las mujeres embarazadas y a los niños pequeños.

El plomo en el agua potable procede principalmente de los materiales y componentes asociados a las líneas de servicio y a la fontanería doméstica. La Comisión de Aguas de Medford y cada una de nuestras ciudades asociadas son responsables de suministrar agua potable de alta calidad, pero no pueden controlar la variedad de materiales utilizados en los componentes de las tuberías. Cuando el agua ha estado en reposo durante varias horas, puede minimizar la posibilidad de exposición al plomo abriendo el grifo de agua fría durante 30 segundos a 2 minutos antes de utilizar el agua para beber o cocinar.

Si le preocupa la presencia de plomo en el agua, puede hacer un análisis del agua. Puede obtener información sobre el plomo en el agua potable, los métodos de análisis y las medidas que puede tomar para minimizar la exposición en la línea directa de Safe Drinking Water (1-800-426-4791) o en www.epa.gov/safewater/lead.

TÉRMINOS Y ABREVIATURAS

Los términos utilizados en la tabla se explican a continuación.

Contaminante: Sustancia física, biológica, química o radiológica potencialmente dañina.

Nivel de acción: La concentración de un contaminante que, si se supera, desencadena el tratamiento u otros requisitos que debe seguir un sistema.

MCL (nivel máximo de contaminante): El nivel más alto de un contaminante permitido en el agua potable. Los MCL se fijan lo más cerca posible del *objetivo de nivel máximo de contaminante* utilizando la mejor tecnología de tratamiento disponible.

MCLG (objetivo de nivel máximo de contaminante): El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no hay riesgo conocido o esperado para la salud. Los MCLG permiten un margen de seguridad.

MRDL (nivel máximo de desinfectante residual): El nivel más alto de un desinfectante permitido en el agua potable. Existen pruebas convincentes de que la adición de un desinfectante es necesaria para controlar los contaminantes microbianos.

MRDLG (objetivo de nivel máximo de desinfectante residual): El nivel de un desinfectante del agua potable por debajo del cual no se conoce ni se espera ningún riesgo para la salud. Los MRDLG no reflejan los beneficios del uso de desinfectantes para controlar los contaminantes microbianos.

ND (no detectado): No se detecta en un nivel mínimo de notificación establecido.

pCi/L (picocuries por litro): Medida de radiactividad equivalente a un billón de veces menor que un curie.

ppm (partes por millón): Una parte por millón significa que una parte de una sustancia concreta está presente por cada millón de partes de agua. Esto equivale a un centavo en \$10,000 o aproximadamente un minuto en dos años.

ppb (partes por mil millones): Una parte por mil millones corresponde a un centavo en \$10,000,000 o aproximadamente un minuto en 2,000 años.

TT (técnica de tratamiento): Proceso de tratamiento necesario para reducir el nivel de un contaminante en el agua potable.

Turbidez: Medida de la claridad del agua, expresada en unidades nefelométricas de turbidez (NTU). La turbidez no indica necesariamente que el agua sea insalubre, pero puede interferir en la desinfección y ser un indicador de microorganismos.

Después del fuego: **PROTEGER LA CALIDAD DEL AGUA**

Los incendios de Almeda y el sur de Obenchain que ardieron en nuestra comunidad en septiembre de 2020 destruyeron la vegetación y miles de estructuras y hogares. El incendio de Almeda ardió a través de Bear Creek Greenway y los centros urbanos circundantes de Phoenix y Talent, creando la posibilidad de que el material tóxico relacionado con el incendio se escurra hacia Bear Creek. Aunque Bear Creek no es una fuente de agua potable, y entra en el río Rogue por debajo de la planta de tratamiento de agua de la Comisión de Agua de Medford (Medford Water Commission, MWC), el incendio del sur de Obenchain ardió en la cuenca por encima de nuestra planta de tratamiento de agua y, por lo tanto, podría tener un impacto en nuestra fuente de agua. En respuesta, MWC amplió su programa de control de las fuentes de agua y colaboró con sus socios en el valle para evaluar los impactos y discutir las estrategias de gestión. Las pruebas preliminares sugieren que el incendio tuvo algunos efectos en nuestra fuente de agua, pero estamos bien posicionados para gestionarlos a través de nuestros procesos de tratamiento existentes.

El incendio del sur de Obenchain consumió unos 33,000 acres mientras ardía en residencias rurales, bosques, robledales y tierras agrícolas. Se perdieron aproximadamente 100 estructuras, incluidas casas, graneros y dependencias. El fuego ardió en un mosaico de patrones de fuego de baja, moderada y alta intensidad, dejando algunas áreas ligeramente tocadas y otras completamente calcinadas. En las zonas de alta intensidad, el fuego dejó las laderas y las orillas de los arroyos con troncos carbonizados y suelo desnudo. La barrera protectora de vegetación de ribera que da sombra a nuestros arroyos y filtra la escorrentía se perdió en grandes secciones de los arroyos Reese e Indian, y en los afluentes del arroyo Little Butte, dejándolos vulnerables a la degradación.

El incendio del sur de Obenchain fue predominantemente un incendio forestal con una concentración relativamente baja de fuentes contaminantes humanas, como compuestos orgánicos volátiles, pesticidas y metales que pueden provenir de estructuras y automóviles quemados. La mayor amenaza posible de este incendio es la afluencia de sedimentos, nutrientes y materia orgánica a los arroyos por la erosión del paisaje quemado y el calentamiento de los arroyos por la exposición a la luz solar directa. El agua de manantial con exceso de sedimentos y materia orgánica es más difícil y costosa de tratar y también puede aumentar la formación de subproductos de desinfección en el agua potable terminada. Por último, el aumento de los nutrientes y el calentamiento del agua pueden hacer que los arroyos sean más susceptibles a la proliferación de algas nocivas.

Afortunadamente, los cambios inmediatos que hemos visto en la calidad del agua en nuestra toma han sido pequeños y manejables. Como nuestra principal fuente de agua es Big Butte Springs, que no se vio afectada por los incendios, pudimos cerrar nuestra planta de tratamiento de agua en nuestra fuente secundaria, el río Rogue, antes de que llegaran las fuertes lluvias, capaces de movilizar sedimentos y contaminantes, el pasado otoño. Con muestras de campo y sofisticados instrumentos en línea, seguimos monitoreando y analizando la calidad del agua del río Rogue y sus afluentes.

Los instrumentos en línea situados por encima de nuestra toma pueden alertarnos de los cambios en la calidad del agua antes de que lleguen a la toma, y nuestra moderna planta de tratamiento utiliza técnicas de

tratamiento avanzadas para mantener la calidad del agua potable durante las condiciones adversas. Se añade ozono en la cabecera de la planta de tratamiento para descomponer los compuestos orgánicos y los relacionados con las algas que puedan estar presentes en el río; esto también mejora el sabor del agua. Nuestra filtración por medios granulares es la mejor barrera disponible contra el posible aumento de la carga de sedimentos, y las recientes actualizaciones de nuestro proceso de prefiltración mejoran aún más la eficacia de nuestros filtros de medios. Como medida adicional de resistencia, MWC instaló grandes generadores diésel que nos proporcionarían la capacidad de servir un suministro limitado de agua para satisfacer las necesidades esenciales de nuestra comunidad en caso de un corte de energía prolongado que podría producirse en el futuro por un incendio u otro evento catastrófico.

Los efectos de los incendios forestales pueden persistir durante años, por lo que seguiremos vigilando y colaborando con nuestros socios en la cuenca para aprender de estos incendios. Es probable que haya incendios en el futuro, pero las lecciones aprendidas nos prepararon mejor para la respuesta de emergencia y nos fortalecieron como región.



Medford Water Commission (PWSID: 41-00513)

Ben Klayman, PhD, PE,
Director de Tratamiento y Calidad del Agua:
541-774-2728

Correo electrónico:
ben.klayman@medfordwater.org

www.medfordwater.org

Ciudad de Central Point (PWSID: 41-00178)

Micheal McClenathan, supervisor de la
División de Agua: 541-664-3321 (ext. 272)

Correo electrónico: mike.mcclenathan@
centralpointoregon.gov

www.centralpointoregon.gov

Ciudad de Eagle Point (PWSID: 41-00267)

Robert Miller, PE, director de Obras Públicas/
Ingeniero Municipal: 541-826-4212 (ext. 105)

Correo electrónico:
robertmiller@cityofeaglepoint.org

www.cityofeaglepoint.org

Ciudad de Jacksonville (PWSID: 41-00405)

Jeffrey Alvis, Administrador de la ciudad:
541-899-1231

Correo electrónico:
administrator@jacksonvilleor.us

www.jacksonvilleor.us

Departamento de Salud del Condado de Jackson
Salud Pública Ambiental: 541-774-8206

Ciudad de Phoenix (PWSID: 41-00625)

Matias Mendez, superintendente
de Obras Públicas
541-535-2226

Correo electrónico:
matias.mendez@phoenixoregon.gov

www.phoenixoregon.gov

Autoridad Sanitaria de Oregon

Programa de Agua Potable: 971-673-0405

www.oregon.gov/oha/ph/healthyenvironments/
drinkingwater

Línea directa de la EPA para el agua potable

1-800-426-4791

www.epa.gov/safewater



CONDUCTOS DE AGUA: Responsabilidades de la empresa y del cliente

En lo que respecta a tuberías, válvulas y otros accesorios que llevan agua de alta calidad hasta su grifo, ¿sabe usted dónde termina la responsabilidad de la Comisión de Agua de Medford y dónde empieza la suya?

Además de las dos tuberías subterráneas que llevan el agua a unas 30.5 millas desde nuestra fuente principal de agua, Big Butte Springs, la Comisión opera 12 estaciones de bombeo, 16 depósitos de agua, más de 476 millas de tuberías de agua en todo nuestro sistema de distribución, así como decenas de miles de válvulas, hidrantes y medidores.

La Comisión es responsable de la construcción y el mantenimiento de todas estas instalaciones en una amplia red subterránea de tuberías de agua y conexiones de servicio, que termina en el medidor de agua que sirve a su residencia o negocio. Los medidores están situados en cajas de hormigón y suelen encontrarse en el límite de la propiedad, delante o detrás de la residencia.

La responsabilidad del cliente comienza en el lado del medidor e incluye las tuberías, válvulas e instalaciones que salen del medidor y llegan a los locales en los que se presta servicio.

Si le preocupan las tuberías de su casa o negocio, como la posible contaminación de los materiales de las tuberías o los daños causados por un incendio, puede considerar la posibilidad de que un laboratorio certificado por el estado analice el agua. Neilson Research Corporation es el único laboratorio independientemente certificado para analizar el agua en nuestra zona; su número de teléfono es el (541) 770-5678.

La Comisión controla de manera periódica la calidad del suministro de agua tanto en la planta de tratamiento como en el sistema de distribución. Los muestreos garantizan que el agua distribuida cumpla los criterios establecidos por la Agencia de Protección del Medio Ambiente, que establece normas estrictas para la calidad del agua potable y exige el control de más de 100 contaminantes posibles. Nuestra agua siempre superó todas las normas.

Los períodos de estancamiento prolongados, como el hecho de que una casa esté desocupada durante varios días, pueden afectar en gran medida la calidad del agua. Una forma sencilla de combatirlo es eliminar el agua estancada de las tuberías; descubra cómo hacerlo en la sección Preguntas frecuentes sobre la calidad del agua de esta página.

Para una guía de referencia rápida sobre la responsabilidad de la empresa de servicios públicos y del cliente con respecto a las pruebas y los componentes de las tuberías de agua, consulte el gráfico siguiente. Si necesita ayuda, póngase en contacto con nuestro Departamento de Servicio al Cliente al (541) 774-2430.

CONSEJO PROFESIONAL:

Es una buena idea localizar la caja del medidor y familiarizarse con el cierre y la apertura del suministro de agua antes de que se produzca una rotura de la tubería u otra emergencia relacionada con el agua en su casa. Esto puede requerir el uso de una herramienta para girar la válvula.



Preguntas frecuentes Preguntas sobre CALIDAD DEL AGUA

¿NUESTRA AGUA TIENE PFAS?

Afortunadamente, las dos fuentes de agua de la Comisión tienen un riesgo bajo de sustancias perfluoroalquiladas y polifluoradas (PFAS, por sus siglas en inglés), y no se detectaron PFAS en las fuentes de Big Butte Springs ni del río Rogue. Seguiremos controlando estas fuentes de agua potable en busca de contaminantes como los PFAS y mantendremos nuestros programas de protección de las fuentes de agua robustos para seguir ofreciendo un suministro de agua fiable y de alta calidad al mejor precio.

¿LA COMISIÓN DE AGUA DE MEDFORD AGREGA FLUORURO AL AGUA POTABLE?

No, no añadimos flúor al agua. El Servicio de Salud Pública de los Estados Unidos considera que los niveles de flúor que se producen naturalmente en nuestras fuentes de agua son inferiores a los óptimos para la prevención de caries dentales. Puede consultar con su dentista sobre el tratamiento con flúor, en especial para los niños pequeños.

¿EL AGUA DE MEDFORD ES BLANDA O DURA?

Nuestra agua se considera blanda.

¿SE DETECTARON TOXINAS DE ALGAS EN NUESTRA AGUA POTABLE?

No, nunca se detectaron toxinas de algas en nuestra toma o en nuestra agua potable terminada desde que comenzó el programa de pruebas a nivel estatal en 2018.

¿QUÉ PUEDO HACER PARA MEJORAR LA CALIDAD DEL AGUA?

- Utilice siempre el grifo de agua fría para beber o cocinar, ya que es más probable que el agua caliente libere metales de los materiales de las tuberías.
- Durante los períodos de estancamiento prolongado, el agua puede adquirir sabores desagradables por estar en las tuberías del interior de su casa, especialmente en los sistemas de tuberías más antiguos. Para ayudar a combatir esto, puede dejar correr el agua de 30 segundos a 2 minutos (hasta que sienta que la temperatura baja) antes de beber o cocinar, para purgar el agua que estuvo asentada en las tuberías sin uso como, por ejemplo: por la mañana, después de volver del trabajo o de la escuela y, en especial, después de las vacaciones. (Consejo de conservación: Al purgar el agua de las tuberías, puede reducir el tiempo necesario para abrir el grifo si pone en marcha los aspersores, lava una carga de ropa o se ducha primero. Considere la posibilidad de recoger el agua del grifo para las plantas o para otros usos domésticos, como la limpieza).
- Retire y limpie de manera periódica los aireadores de su grifo.